

Bruxelles, 28. kolovoza 2025.
(OR. en)

12287/25
ADD 1

PECHE 237
DELECT 119

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	27. kolovoza 2025.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2025) 5784 annex
Predmet:	PRILOZI DELEGIRANOJ UREDBI KOMISIJE (EU) .../... o dopuni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 utvrđivanjem pravila o kontroli ribarstva, nadzoru i inspekcijskom pregledu ribolovnih aktivnosti te izvršenju i sukladnosti

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2025) 5784 annex.

Priloženo: C(2025) 5784 annex



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 27.8.2025.
C(2025) 5784 final

ANNEXES 1 to 6

PRILOZI

DELEGIRANOJ UREDBI KOMISIJE (EU) .../...

**o dopuni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 utvrđivanjem pravila o kontroli ribarstva,
nadzoru i inspekcijskom pregledu ribolovnih aktivnosti te izvršenju i sukladnosti**

PRILOG I.

DUŽNOSTI PROMATRAČA ZADUŽENIH ZA KONTROLU

1. Dok se nalaze na ribarskom plovilu, promatrači zaduženi za kontrolu bilježe sve relevantne ribolovne aktivnosti, a posebno sljedeće podatke:
 - (a) datum i vrijeme te geografsku poziciju početka i završetka svake ribolovne operacije;
 - (b) opažanja u vezi s dubinom na početku i na kraju ribolovne operacije;
 - (c) vrstu ribolovnog alata korištenog pri svakoj ribolovnoj operaciji i njegove dimenzije te veličinu oka mrežnog tega, ako je primjenjivo, i korištene dodatke;
 - (d) opažanja o evidentiranju ulova (tj. očevidnik o ribolovu, prethodna obavijest i deklaracije o prekrcaju) i procijenjenom ulovu kako bi se utvrdile ciljane vrste, usputni ulovi, uključujući osjetljive vrste, i odbačeni ulovi radi usklađivanja s pravilima o evidentiranju ulova, sastavu ulova i odbačenom ulovu;
 - (e) opažanja u vezi s veličinom različitih vrsta u ribolovu, s posebnim upućivanjem na nedorasle jedinke.
2. Promatrači zaduženi za kontrolu bilježe svako ometanje sustava za praćenje plovila, uključujući uređaj za praćenje plovila, kao i drugih sustava ili uređaja relevantnih za kontrolu ribarstva, kao što su sustavi daljinskog elektroničkog praćenja, uključujući CCTV, te sustavi za kontinuirano mjerenje i bilježenje snage motora.
3. Promatrači zaduženi za kontrolu obavješćuju relevantna nadležna tijela i primaju na znanje sve informacije koje bi mogle biti relevantne za utvrđivanje eventualnih ribolovnih aktivnosti provedenih uz primjenu prisilnog rada. Kako bi se utvrdilo ima li na ribarskom plovilu slučajeva prisilnog rada, promatrač zadužen za kontrolu ribarskog plovila može se pozvati na jedan ili više pokazatelja navedenih u Prilogu V. ili bilo koje druge relevantne informacije.

PRILOG II.

OBRAZAC IZVJEŠĆA PROMATRAČA ZADUŽENOG ZA KONTROLU

PODACI O PROMATRAČU	
Ime	
Imenovan od strane (nadležno tijelo)	
Poslan od strane (poslodavac)	
Datum početka	
Datum završetka	

PODACI O RIBARSKOM PLOVILU	
Vrsta	
Država zastave	
Naziv	
Broj u zajedničkom registru flote ili, ako nije primjenjivo, drugi broj	
Vanjske identifikacijske oznake	
Međunarodni radijski pozivni znak	
Broj u okviru Međunarodne pomorske organizacije (IMO) ili, ako nije primjenjivo, drugi broj	
Snaga porivnog motora	
Duljina preko svega	

VRSTE RIBOLOVNIH ALATA NA PLOVILU	
1.	
2.	
3.	

UOČENI ALAT KORIŠTEN TIJEKOM IZLASKA U RIBOLOV	
1.	
2.	
3.	

PODACI O RIBOLOVNIM OPERACIJAMA	
Referentni broj ribolovne operacije (ako je primjenjivo)	
Datum	
Vrsta korištenog ribolovnog alata	
Dimenzije	
Veličina oka mrežnog tega	
Dodaci	
Vrijeme početka operacije Vrijeme završetka operacije	
Pozicija na početku operacije	
Dubina na početku operacije	
Dubina na završetku operacije	
Pozicija na završetku operacije	

ULOV		Vrsta	Zadržano	Odbačeno
Procijenjene količine svake vrste u kg ekvivalenta žive mase	Najmanja referentna veličina za očuvanje			
	Ispod najmanje referentne veličine za očuvanje			
Procijenjene količine ciljanih vrsta u kg ekvivalenta žive mase	Najmanja referentna veličina za očuvanje			
	Ispod najmanje referentne veličine za očuvanje			
Procijenjene količine ciljanih vrsta u kg ekvivalenta žive mase	Najmanja referentna veličina za očuvanje			
	Ispod najmanje referentne veličine za očuvanje			
Procijenjena ukupna masa ulova u kg ekvivalenta žive mase	Najmanja referentna veličina za očuvanje			
	Ispod najmanje referentne veličine za očuvanje			

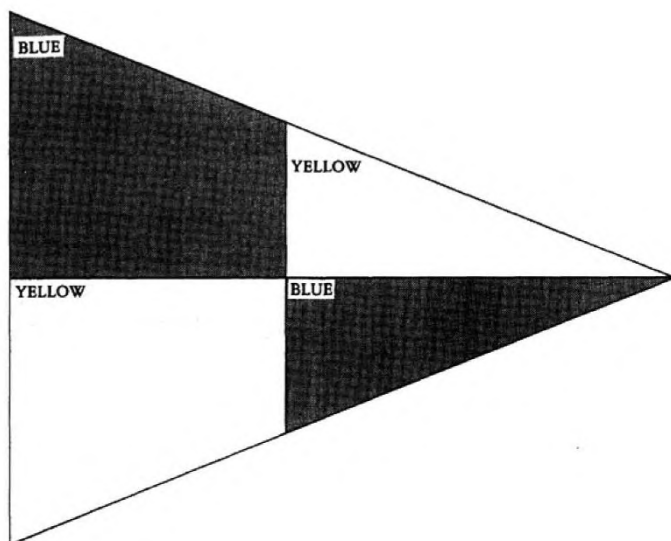
UOČENE NESUKLADNOSTI

SAŽETAK NA KRAJU IZLASKA U RIBOLOV

POTPIS PROMATRAČA

DATUM

PRILOG III.
OZNAČIVANJE SREDSTAVA ZA OBAVLJANJE INSPEKCIJSKIH PREGLEDA U
RIBARSTVU



INSPEKCIJSKA ZASTAVICA ILI SIMBOL

Sva plovila koja se koriste za kontrolu, inspekcijske preglede i izvršenje propisa u ribarstvu moraju na bokovima prijevozne jedinice imati istaknutu jasno vidljivu inspekcijsku zastavicu ili simbol. Plovila koja se koriste za obavljanje tih dužnosti moraju cijelo vrijeme imati jasno vidljivu inspekcijsku zastavicu.

Na bokovima prijevoznih jedinica mogu biti napisane i riječi „RIBARSKA INSPEKCIJA”.

PRILOG IV.

KONSTRUKCIJA I UPORABA LJESTAVA ZA PENJANJE NA PLOVILO

1. Ovim Prilogom utvrđuju se zahtjevi za pristup ribarskim plovilima kod kojih je potrebno popeti se 1,5 metara ili više da bi se pristupilo na palubu.
2. Treba osigurati ljestve za penjanje na plovilo pomoću kojih se inspektori mogu bez opasnosti ukrcati i iskrcati s plovila dok je ono na moru. Ljestve za penjanje na plovilo moraju biti čiste i u dobrom stanju.
3. Ljestve moraju biti postavljene i učvršćene na način da:
 - (a) budu udaljene od mjesta na kojima dolazi do bilo kakvih ispuštanja iz ribarskog plovila;
 - (b) budu udaljene od zakrivljenih dijelova ribarskog plovila i što je moguće bliže njegovoj sredini;
 - (c) svaka prečka na ljestvama bude čvrsto naslonjena na bok ribarskog plovila.
4. Prečke na ljestvama za penjanje na plovilo:
 - (a) moraju biti od tvrdog drveta ili od drugog materijala s istovrijednim značajkama te moraju biti u jednom komadu bez kvrga; četiri donje prečke mogu biti izrađene od jake i tvrde gume ili drugog odgovarajućeg materijala s istovrijednim značajkama;
 - (b) moraju imati neklizajuću površinu;
 - (c) ne smiju biti kraće od 480 mm, uže od 115 mm ni tanje od 23 mm, ne računajući sredstva protiv klizanja ili užljebljenja;
 - (d) moraju biti ravnomjerno raspoređene, s tim da razmak između pojedinih prečki nije manji od 300 mm ni veći od 380 mm;
 - (e) moraju biti tako pričvršćene da ostanu u vodoravnom položaju.
5. Ljestve za penjanje na plovilo ne smiju imati više od dvije zamjenske prečke koje su učvršćene metodom drukčijom od one korištene pri izvornoj izgradnji ljestava, te se sve tako pričvršćene prečke moraju što prije zamijeniti prečkama učvršćenima metodom koja je korištena pri izvornoj izgradnji ljestava.

Ako je neka zamjenska prečka pričvršćena za bočnu užad ljestava pomoću utora na strani prečke, ti utori moraju biti na duljim stranama prečki.
6. Bočna užad ljestava sastoji se od dva nepresvučena užeta od manile ili od dva užeta s istovrijednim značajkama čiji opseg na oba kraja iznosi najmanje 60 mm; uže ne smije biti presvučeno nikakvim drugim materijalom te mora biti u jednom komadu, bez ikakvih spojeva ispod gornje prečke; dva glavna užeta, pravilno pričvršćena na ribarsko plovilo i s opsegom od najmanje 65 mm, kao i sigurnosno uže moraju biti pri ruci i spremni za uporabu u slučaju potrebe.
7. Letve od tvrdog drveta ili od drugog materijala s istovrijednim značajkama, u jednom komadu i bez kvrga, duljine između 1,8 i 2 m, treba postaviti u razmacima koji će spriječiti okretanje ljestava. Najniža letva postavlja se na visinu pete prečke, brojeći od dna prema vrhu, a razmak između pojedinih letava ne smije biti veći od devet prečki.
8. Moraju se osigurati sredstva koja će inspektorima koji se ukrcavaju na plovilo ili se s njega iskrcavaju omogućiti siguran i lak pristup na palubu s vrha ljestava za penjanje

ili siznih ljestava ili neke druge naprave. Ako taj pristup vodi kroz otvor na ogradi ili linici, moraju se osigurati odgovarajući rukohvati.

9. Ako je pristup na palubu previđen preko ogradnih ljestava, te ljestve moraju biti sigurno pričvršćene za gornji dio linice ili za platformu, a na samom mjestu pristupa na palubu moraju biti postavljena dva rukohvata u obliku stupova koji ne smiju biti međusobno udaljeni manje od 0,70 m ni više od 0,80 m. Svaki stup mora biti čvrsto i sigurno pričvršćen za konstrukciju plovila, i to na postolju ili blizu njega kao i na višoj točki, promjer mu ne smije biti manji od 40 mm te se mora protezati najmanje 1,20 m iznad vrha linice.
10. Treba osigurati rasvjetu koja tijekom noći na odgovarajući način osvjetljava ljestve za penjanje na ribarsko plovilo kao i mjesto na kojemu inspektor pristupa palubi. Pri ruci mora biti spreman za uporabu pojas za spašavanje sa samoupaljivim svjetlom. Pri ruci mora biti i uža za dizanje spremno za uporabu u slučaju potrebe.
11. Treba osigurati sredstva koja omogućavaju uporabu ljestava za penjanje na ribarsko plovilo na obje strane plovila. Nadležni inspektor može odlučiti na kojoj strani plovila želi da budu postavljene ljestve za penjanje na plovilo.
12. Odgovorni časnik na ribarskom plovilu nadzire postavljanje ljestava te ukrcaj i iskrcaj inspektora.
13. Ako konstrukcijske značajke nekog ribarskog plovila, primjerice odbojnici, sprečavaju provedbu bilo koje navedene odredbe, moraju se poduzeti posebne mjere kako bi se inspektorima osigurao siguran ukrcaj i iskrcaj.

PRILOG V.

NEPOTPUN POPIS POKAZATELJA ZA UTVRĐIVANJE RIBOLOVNIH AKTIVNOSTI PROVEDENIH UZ PRIMJENU PRISILNOG RADA

1. Obmana
 - (a) ribari nemaju pisani ugovor ili je ugovor napisan na jeziku koji ne razumiju;
 - (b) ribari su zaposleni u uvjerenju da je zaposlenje zakonito, a zapravo to nije;
 - (c) ribarima je obećan rad s drugim poslodavcem / na drugom ribarskom plovilu.
2. Nepošteni radni uvjeti
 - (a) uskraćivanje liječenja u slučaju ozljede;
 - (b) uskraćivanje prava izlaska na kopno u svrhu liječenja u slučaju teške bolesti ili ozljede.
3. Nepošteni životni uvjeti
 - (a) pothranjenost (uključujući slučajeve beriberija) i dehidracija ribara;
 - (b) neodgovarajući ili neprihvatljivi sanitarni prostori;
 - (c) neodgovarajuća visina prostorija / pretrpan prostor.
4. Pretjeran prekovremeni rad
 - (a) nedostatan broj članova posade za dotičnu vrstu plovila / ribolovni alat;
 - (b) pretjerano dugi izlasci u ribolov;
 - (c) kroničan manjak sati odmora i slobodnih dana;
 - (d) uskraćivanje dopusta na kopnu i godišnjeg odmora.
5. Rad za minimalnu plaću ili bez plaće
 - (a) ribarima su djelomično ili potpuno uskraćene plaće.
6. Zloupotreba ranjivosti
 - (a) ranjivi ribari, uključujući ribare migrante, prisiljeni su raditi u neprihvatljivim uvjetima ili im se prijeti nasiljem.
7. Ograničavanje kretanja
 - (a) ribari ne mogu napustiti plovilo, čak ni tijekom boravka u luci.
8. Izolacija
 - (a) ribari su na moru dulje od dogovorenog vremena;
 - (b) ribari su izolirani od drugih članova posade na plovilu;
 - (c) ribarima su oduzeti mobilni telefoni;
 - (d) ribarima je uskraćen pristup komunikacijskim sustavima i/ili WiFi-ju.

9. Fizičko i seksualno nasilje
 - (a) fizički znak ozljede ili drugi dokaz fizičkog, seksualnog ili psihološkog nasilja;
 - (b) ribari su izloženi vrijeđanju.
10. Zastrašivanje i prijetnje
 - (a) ribari su izloženi višestrukim prijetnjama kao sredstvu prisile i kontrole, uključujući dodatni rad ili uskraćivanje hrane/obroka.
11. Uskraćivanje plaće ili drugih obećanih pogodnosti
 - (a) zapovjednik plovila ili agencija za zapošljavanje zadržavaju putovnice, vize ili radne dozvole ribara.
12. Dužničko ropstvo ili manipuliranje dugom
 - (a) ribarima se naplaćuju dodatni troškovi za osnovne usluge na plovilu.

PRILOG VI.
MINIMALNI PODACI KOJE JE POTREBNO NAVESTI U REGISTRU
ZAPOVJEDNIKA PLOVILA

Sljedeće podatke potrebno je navesti u registru zapovjednika plovila:

1. Identitet zapovjednika plovila (vlastiti državljani / državljani drugih država članica / državljani trećih zemalja) kojem su dodijeljeni kazneni bodovi:
 - (a) ime zapovjednika plovila;
 - (b) državljanstvo zapovjednika plovila;
 - (c) svi dostupni identifikacijski brojevi ili informacije.
2. Identifikacija predmetnog ribarskog plovila:
 - (a) ime ribarskog plovila;
 - (b) broj u zajedničkom registru flote ili, ako nije primjenjivo, druga jedinstvena identifikacijska oznaka plovila;
 - (c) država zastave ribarskog plovila.
3. Registracija kaznenih bodova:
 - (a) kazneni bodovi dodijeljeni u skladu s člankom 92. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1224/2009 i države članice zastave koje su dodijelile kaznene bodove, ako je primjenjivo;
 - (b) datum dodjele kaznenih bodova i ukupan broj kaznenih bodova dodijeljenih na taj datum;
 - (c) brisani kazneni bodovi u skladu s člankom 92. stavkom 8. Uredbe (EZ) br. 1224/2009 i člankom 36. ove Delegirane uredbe.
4. Ukidanje ili oduzimanje prava na zapovijedanje ribarskim plovilom:
 - (a) datum ukidanja prava na zapovijedanje ribarskim plovilom, ako je primjenjivo;
 - (b) datum trajnog oduzimanja prava na zapovijedanje ribarskim plovilom, ako je primjenjivo.